

RUDOLF STEINER

**CALENDARIO DELL'ANIMA
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o
gruppi di studio che vogliono avere un
approccio iniziale col tedesco del
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate
completa il foglio A4 col testo tedesco
“ALLA NOLLI MANIERA” – **41**

P. Quarantunesima settimana (12. Gennaio – 18. Gennaio).

Del cuore la potenza creatrice
profondamente anela
forze divine nella vita umana
ad infiammare per un retto agire,
a plasmare se stessa
nell'amore e nell'opera dell'uomo.

Silvia Schwarz Colomi

La potenza creatrice dell'anima anela ad uscire dalle profondità del cuore, per infiammare verso un retto agire, forze divine nella vita dell'uomo, e per plasmare sé stessa nell'amore e nell'opera dell'uomo.

Traduzione italiana del testo inglese commentato
da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Il potere creativo dell'anima
Anela dal fondo del cuore
Ad infiammare forze divine
A degna azione nella vita degli uomini
A plasmare sé stesso
In fraterno amore e nell'umano operare.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:

<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

La potenza creatrice dell'anima
Dal profondo del cuore aspira
Ad infiammare forze divine della vita umana
Per un giusto agire
A plasmare sé stessa
Nell'amore umano e nell'opera umana.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

La Potenza Creatrice dell' Anima
anela dalle Profondità del Cuore
ad infiammare nella Vita Umana
le Forze degli Dèi per un retto Agire,
a plasmare sé stessa
nell'amore e nell'opera dell'Uomo.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:
http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20Calendario%20Animico.pdf

Volere
Retta azione con amore

La potenza creatrice dell'anima
anela dalle profondità dell'anima
ad infiammare nella vita umana
le forze degli dèi per un retto agire
e plasmare sé stessa
nell'amore e nell'opera umana.

Maestro Claudio Gregorat

La potenza creatrice dell'anima anela, dalle profondità del cuore, ad infiammare, per un retto agire, forze divine nella vita umana; a plasmare sé stessa nell'amore e nell'opera umana.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger
a cura della Casa di Salute Raphael

La potenza creatrice dell'anima
Anela dal fondo del cuore,
Ad infiammare forze degli dèi
Ad un retto agire nella vita dell'uomo,
A formare sé stessa
Nell'amore dell'uomo e nell'opera dell'uomo.

Kaspar Appenzeller



P. Einundvierzigste Woche (12.—18. Januar)

41. *Der Seele Schaffensmacht*
Sie strebet aus dem Herzensgrunde,
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen,
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.

GA 40 1912-13 | 1918-19
P Zweite Januar-Woche (1913: 12. - 18. Januar)

- 41 Der Seele Schaffensmacht
Sie strebet aus dem Herzensgrunde
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen,
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.

GA 40a

- P.** Einundvierzigste Woche (12. Januar - 18. Janu^{ar})
41. *Der Seele Schaffensmacht*
Sie strebet aus dem Herzensgrunde
Im Menschenleben Götterkräfte
Zu rechtem Wirken zu entflammen
Sich selber zu gestalten
In Menschenliebe und im Menschenwerke.